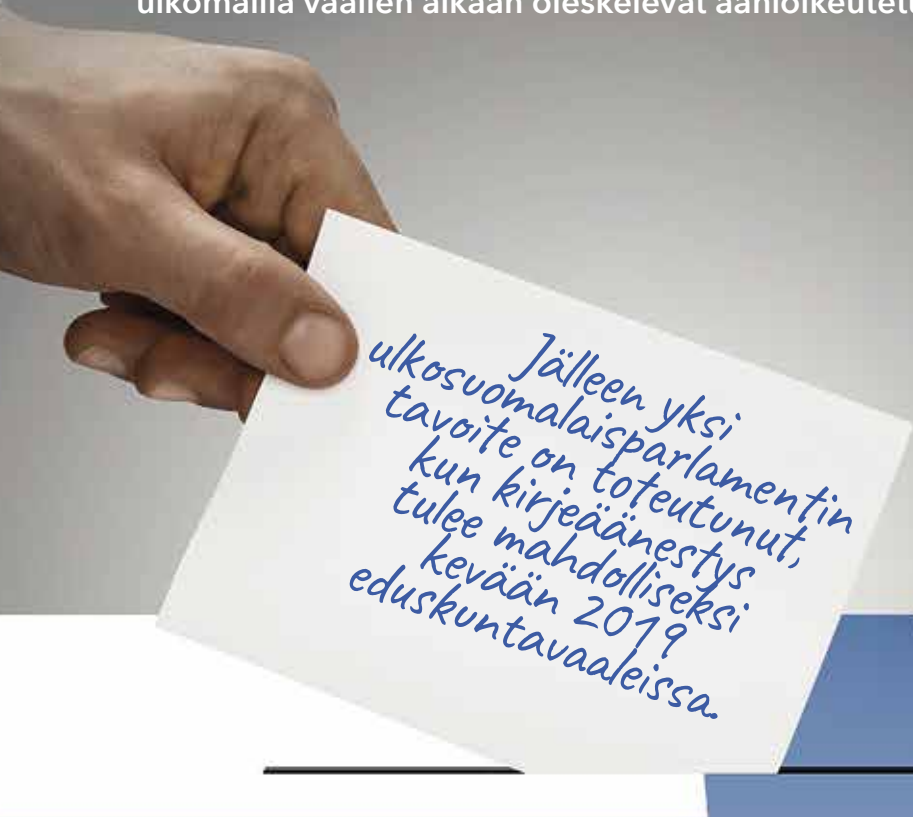


KIRJEÄÄNESTYS KÄYTTÖÖN

Kirjeäänestys tulee mahdolliseksi ensimmäistä kertaa huhtikuun 2019 eduskuntavaaleissa. Kirjeitse voivat äänestää ainoastaan ulkosuomalaiset ja ulkomailla vaalien aikaan oleskelevat äänioikeutetut.



ULKOMAILLA oleva äänioikeutettu voi valita kahdesta eri äänestystavasta. Äänestää voi ennakkoon kirjeitse tai aiempaan tapaan ennakkoon edustustossa tai konsulaatissa.

Kirjeäänestys edellyttää äänestäjältä omaa vastuuta ja aktiivisuutta. Kirjeäänestysasiakirjat on tilattava hyvissä ajoin oikeusministeriöstä ja oikein täytetyt äänestysasiakirjat on palautettava ajoissa Suomeen oikealle keskusvaalilautakunnalle. Asiakirjojen tilaaminen käy kätevimmin vaalit.fi-sivustolla olevan sähköisen tilauslomakkeen kautta.

Kirjeäänestysasiakirjojen tilaaminen on mahdollista aikaisintaan kolme kuukautta ennen vaalipäivää. Äänestää kannattaa ripeästi heti maaliskuun 2019 puolivälissä, jolloin eduskuntavaalien ehdokasnumerot ovat selvillä.

Ilmoitus äänioikeudesta lähetetään noin kuukautta ennen vaaleja entiseen tapaan siihen osoitteeseen, joka on merkitty Suomen väestötietojärjestelmään 51 päivää ennen vaaleja. Voit myös äänestää ilman ilmoitusta. Ilmoitus sisältää kuitenkin tärkeää tietoa äänestamisestä, esimerkiksi äänestäjän äänioikeuskunnan keskusvaalilautakunnan yhteystiedot.

Äänestystapahtumassa tarvitaan kaksi todistajaa. Todistajat vakuuttavat, että äänestys tapahtuu vaalisalaisuus ja vaalivapaus säilytäten. Todistajien on merkittävä asiakirjoihin allekirjoituksensa ja osoitteensa.

Kirjeääni postitetaan ulkomailla Suomeen äänestäjän äänioikeuskunnan keskusvaalilautakunnalle. Postitus tapahtuu äänestäjän omalla kustannuksella. Äänestäjä vastaa siitä, että ääni on perillä oikeassa keskusvaalilautakunnassa laissa säädettyinä määräaikana, joka on vaalipäivää edeltävä perjantai 12.4.2019.

Nyt äänestäminen on helppoa – anna äänesi kuulua!

Varmista, että osoitetietosi ovat ajan tasalla www.maistraatti.fi ja seuraa oikeusministeriön vaalisivuja www.vaalit.fi.



Lisätietoa
kirjeäänestyksestä myös seuraavassa Suomen Silta-lehdessä, Suomi-Seuran kotisivuilla www.suomi-seura.fi, Uutiskirjeessä ja Facebookissa.



 PÅ SVENSKA

BREVRÖSTNING TAS I BRUK

DET BLIR för första gången möjligt att rösta per brev i riksdagsvalet i april 2019. Endast utlandsfinländare och röstberättigade utomlands under valet kan rösta per brev.

Röstberättigade utomlands kan välja mellan två röstningsätt. De kan förhandsrösta antingen per brev eller som förut på en beskickning eller ett konsulat.

Brevröstning förutsätter att väljare tar sitt ansvar och är aktiva. De ska beställa nödvändiga brevöstningshandlingar från justitieministeriet i god tid, fylla i handlingarna korrekt och returnera dem till rätt centralvalnämnd i Finland i tid. Du kan enklast beställa handlingarna med en elektronisk beställningsblankett på webbsidorna vaalit.fi.

Du kan beställa brevöstningshandlingarna tidigast tre månader före valdagen. Det lönar sig att rösta omedelbart i mitten av mars 2019 efter att riksdagsvalskandidaterna fått sina nummer.

En anmälan om rösträtt sänds cirka en månad före valet på samma sätt som förut till den adress som finns i finländska befolkningsdatasystemet 51 dagar före valet. Du kan ock-

så rösta utan en anmälan. Den innehåller dock viktig information om röstningen, till exempel kontaktuppgifterna för centralvalnämnden i den kommun där du har rösträtt.

Då du röstar behöver du två vittnen. Dessa intygar att du röstat med bevarande av valhemligheten och med respekt för valfriheten. Vittnena ska underteckna handlingarna och ange sina adresser.

Brevrösten ska du posta till centralvalnämnden i den finländska kommun där du har rösträtt. Du står själv för portot. Du svarar också för att din röst når fram till rätt centralvalnämnd inom utsatt tid, det vill säga senast på fredagen före valdagen den 12 april 2019.

Nu är det lätt att rösta – låt din röst bli hörd! Försäkra dig om att dina adressuppgifter är korrekta (www.maistraatti.fi) och följ med justitieministeriets valsidor www.vaalit.fi.

Ytterligare uppgifter om brevöstning i nästa nummer av Finlandsbron, på webbsidorna för Finland-Samfundet www.suomi-seura.fi, i nyhetsbrevet och på Facebook.

 IN ENGLISH

ABSENTEE VOTING INTRODUCED

ABSENTEE balloting will be an option for the first time in the Finnish parliamentary election of April 14, 2019. It will be available only for expatriate Finns and others eligible voters who are residing overseas during the election.

Persons with the right to vote may choose between two options. They can vote in advance by mail or at an embassy or consulate, as in the past.

Absentee voting requires responsibility and an active approach from voters. They must order voting documents in good time from the Finnish Ministry of Justice and submit them to the correct central election committee in Finland, on time and correctly filled out. It is handiest to order the documents through the electronic subscription form at vaalit.fi.

Absentee voting documents can be ordered at the earliest three months before Election Day. It is worth voting as early as possible after March 14, 2019, when the parliamentary election candidates' numbers are announced.

Notification of the right to vote will be sent to voters about a month before the election, as before, to the address marked in the Finnish Population Information System 51 days prior the election. You may also be able to vote without notification. How-

ever, it contains important information about the process, such as the contact information for the correct central election committee for the voter's municipality.

Voting requires two witnesses. They confirm that the secret ballot and election freedom are respected during voting. The witnesses must sign the voting documents and mark their address on them.

The absentee ballot must be posted from overseas to Finland to the correct municipality's central election committee. Voters pay for the postage. Moreover, they are responsible for mailing the ballot to the correct central election committee by the statutory deadline, the Friday prior the Election Day, i.e. April 12, 2019.

It is easy to vote now – let your voice be heard!

Make sure that your address information is up to date at maistraatti.fi and follow instructions on the Ministry of Justice's election site vaalit.fi.

More information on absentee voting will be available in the next issue of Finland Bridge, on the Finland Society's website at www.suomi-seura.fi as well as in the society's Newsletter and Facebook page.